FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

211 — 68

SCHEDULE No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province: Saskatchewan — District No.: Moose Jaw — S. District No.: 21 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 68 {in / dans} Ward 16 Rg 14 W of 3 {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: R. Humphreys — {Enumerator. / Recenseur.}

| Dwelling No. / Maison No. | Family No. / Famille No. | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. — Name of each person in family, beginning with head of household. / Nom de chaque personne dans la famille, en commençant par le chef de famille. | Place of habitation. (If ownership or parish, city, town or village. Enter on consecutive lines and for each separately. If on reserve say so. If parish, township, etc., enter name. If in city, town or village, the street and number.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Inscrire sur des lignes consécutives et pour chacun séparément. Si dans une réserve, le dire. Si dans une paroisse, canton, etc., inscrire le nom. Si dans une cité, ville ou village, la rue et le numéro de la maison.) | Sex. / Sexe. | Relation to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married or widowed. / Célibataire, marié ou veuf. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. — Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. — Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration into Canada. / Année de l'immigration au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. / Année de naturalisation, s'il y a lieu. | Racial or tribal origin. / Origine ou race ou tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. — Chief occupation or trade. / Profession principale ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que celui de la profession principale ou du métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employee. / Employé. | Working on own account. / Travaillant à son compte. | WAGE EARNERS. EMPLOYÉS. — State where person is employed, as mill, farm, office, mine, factory, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme au moulin, à la ferme, au bureau, à la mine, à la manufacture, etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines durant lesquelles a travaillé en 1910 à la profession principale. | Wages received in 1910 for chief occupation or trade. / Salaires reçus en 1910 pour la profession principale ou le métier. | Hours of work per day. / Heures de travail par jour. | Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à la profession principale. | Total earnings in 1910. / Salaires totaux en 1910. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Salaires totaux en 1910 pour la profession principale ou le métier. | Rate of earnings per hour. / Taux de salaire par heure. | INSURANCE HELD AT DATE. ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE. — Life. / Vie. | Accident. / Accidents. | Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance pour l'année courante. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. — Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | Can of the following languages can the person converse fluently: English, French, German, Italian, Ukrainian, Yiddish, Polish, Russian, Scandinavian, Spanish, Hungarian, Dutch, Greek, Roumanian, Bohemian, Slovak, Croatian, Servian, Chinese, Japanese, Arabic, Hebrew, Gaelic, Lettish, Lithuanian, Finnish, Bulgarian, Slovenian, Portuguese, Syriac, Turkish, Persian, Hindustani, Romany, Ruthenian, Welsh, Basque, Esthonian, Icelandic, Flemish, Afghan, Pushtu, Albanian, Armenian